

ECOTOURISM IN THE BIOSPHERE RESERVATION OF DANUBE DELTA

**Anca Gabriela TURTUREANU, Associate Prof., Phd.
„Danubius”University of Galati, Romania**

Abstract

The main objective of the Biosphere Reservation of Danube Delta -i.e. to preserve delta ecosystems intact and not to alter any strictly protected area – turns up as necessary (even with interest in other Delta – connected economic domains) in working out tourism development strategies in so far as ecotourism in Danube Delta and the surrounding local communities is concerned. The unfolding of tourism programmes (that lead to some pressure upon of environment) and the working of tourism equipments should abide by all environmental rules in terms of ecological, physical, psychological and social saturation limits of the environment i.e. with concern to altering the landscape avoiding urban agglomerations, not gratifying the satisfaction of extant tourists with immediate consequences upon local populations.

The main objective of the Biosphere Reservation of Danube Delta -i.e. to preserve delta ecosystems intact and not to alter any strictly protected area – turns up as necessary (even with interest in other Delta – connected economic domains).

Key words: ecotourism, biosphere, reservation

JEL Classification: Q57

Ecoturismul pe lângă obiectivele sale intrinsece, are și un rol decisiv în conservarea mediului natural și a celui construit, ca și în protecția socio-economică a populației din comunitățile respective, devenind un instrument de bază în acest scop

Ecoturismul, definit de IUCN (1992), ca „*acel segment al turismului care implică vizitarea zonelor naturale relativ netulburate, pentru a admira peisajul și a te bucura de lumea plantelor și animalelor sălbatice ale acestora*”, este ca atare nemijlocit legat și dependent de existența naturii cât mai puțin modificată de om și de aceea, ecoturismul este considerat un instrument important pentru conservarea ei.

În rândul acestora, obiectivele planului de administrare al Rezervației Biosferă Delta Dunării subliniază atât importanța și rolul unor zone strict protejate, pentru conservarea nealterată a naturii, cât și necesitatea elaborării unei strategii pentru ecosistemele deltaice.

Obiectivul principal al Rezervației Biosferei Deltei Dunării (R.B.D.D.), fiind acela de a proteja și conserva ecosistemele deltaice și cu precădere de a proteja unele zone strict

Ecoturismul, în afară de obiectivele sale intrinsece, are și ca scop principal conservarea mediului natural și a celui construit, ca și în protecția socio-economică a populației din comunitățile respective, devenind un instrument de bază în acest scop

Ecoturismul, definit de IUCN (1992), ca „*acel segment al turismului care implică vizitarea zonelor naturale relativ netulburate, pentru a admira peisajul și a te bucura de lumea plantelor și animalelor sălbatice ale acestora*”, este ca atare nemijlocit legat și dependent de existența naturii cât mai puțin modificată de om și de aceea, ecoturismul este considerat un instrument important pentru conservarea ei.

În rândul acestora, obiectivele planului de administrare al Rezervației Biosferă Delta Dunării subliniază atât importanța și rolul unor zone strict protejate, pentru conservarea nealterată a naturii, cât și necesitatea elaborării unei strategii pentru ecosistemele deltaice.

Obiectivul principal al Rezervației Biosferei Deltei Dunării (R.B.D.D.), fiind acela de a proteja și conserva ecosistemele deltaice și cu precădere de a proteja unele zone strict

protejate pentru conservarea nealterată a naturii de aici, apare ca necesar (ca și în alte domenii economice din Delta), și elaborarea unor strategii de dezvoltare a turismului în limitele de suport ale naturii deltaice, dar și ale comunităților locale, adică de dezvoltare a ecoturismului. Se impun astfel o serie de principii generale:

- necesitatea conservării naturii deltaice și a biodiversității sub forma habitatelor și a vieții autohtone din ele. Delta Dunării fiind unul din cele mai importante ecosisteme umede din Europa;
- necesitatea restructurării formelor de turism și adaptării programelor turistice la cerințele de conservare și protejare a ecosistemelor deltaice, la particularitățile socio-culturale ale populației, fără a tirbi din valoarea estetică, cognitivă, tiințifică, sportivă sau economică a acestora;
- necesitatea trecerii treptate la un turism organizat în dauna celui individual, primul, realizat pe principii ecologice, având implicații nesemnificative în ecosistemele locale;
- necesitatea ca, derularea programelor turistice (care conduc la o anumită presiune turistică asupra mediului) și realizarea echipamentelor pentru turism să respecte limitele de suportabilitate ecologică a mediului, fizic, psihologic și social, respectiv minimul de degradare a peisajului, evitarea urbanizării, nealterarea satisfăcătoare a turiștilor ca și saturarea populației locale vis-a-vis de turiști;
- necesitatea adoptării unui management, suplimentar și coerent, al activităților din R.B.D.D., bazat pe un monitoring integrat și adecvat în vederea dezvoltării strategiei de valorificare durabilă a resurselor deltaice, inclusiv prin turism, în contextul protejării și conservării ecosistemelor deltaice;
- informarea eficientă a turiștilor dublat de educarea ecologică și formarea localnicilor și a lucrătorilor din turism (touroperatori și prestatori de servicii);
- utilizarea unei eficiente politici de marketing pentru promovarea "produsului turistic" R.B.D.D. dar și pentru înțelegerea și cunoașterea terelor deltei;
- necesitatea cooperării între organismele guvernamentale și locale, comunitățile și administrația R.B.D.D. privind conservarea și protejarea ecosistemelor deltaice concomitent cu dezvoltarea economiei tradiționale.

for the preserving of the limits useful for the delta nature as well as the local communities (which is actually the development of the tourism) come up as a necessity. A series of general principles must be stated:

- the necessity of preserving delta nature and the biodiversity as the habitats, including the living creatures form within, as the Danube Delta is considered one of the most important wet ecosystems of Europe;
- the necessity of reconstructing the tourism means and the adapting touristic programmes to the requirements of protecting and preserving delta ecosystems to the social and cultural distinctiveness of the local communities, without altering its esthetic, cognitive, scientific, sportive or economic values;
- the necessity of gradually changing tourism to an organized form and to decrease the percentage of the individual tourism, as the first one is realized based on ecological principles, having insignificant impact for the local ecosystems;
- the necessity that the touristic programmes (which create a touristic pressure over the environment) and the manufacturing of tourism and leisure equipment trend to obey and comply with the principle of the minimum impact against the landscape, to avoid urbanization, to unalter tourists' satisfaction, as well as the to avoid the saturation of local communities towards the tourists;
- the need of R.B.D.D. management, based on an integrated and adequate monitoring in view to develop a valuable strategy of delta potential and resources, including via tourism, within the context of preserving delta ecosystems;
- an efficient information of the tourists doubled by the ecological training of the local communities to develop a valuable strategy (tour operators and service performers);
- marketing policy for promoting „the touristic product” BRDD, and for understanding and acknowledge the delta;
- the necessity of cooperation between local and governmental, communities, authorities and R.B.D.D. preserving and protecting the delta ecosystems and the development of the traditional economy.

Studiile au aratat ca pentru dezvoltarea ecoturismului în R.B.D.D.trebuie pornit de la urm toarele trei considera ii axiomatice:

1. Delta Dun rii este o imagine de marc a turismului românesc pe plan intern i interna ional i trebuie consolidat această imagine;
2. Turismul organizat i ecoturismul constituie singurele activit i economice practicabile în deltă cu implica ii reduse în ecosistemele locale;
3. Turismul rural - ca o component a ecoturismului - este una din ansele relans rii economico-sociale a a ez rilor deltaice.

Institutul de Cercet ri pentru Turism Bucure ti într-un studiu dedicat fenomenul turistic în RBDD preciza ca **redefinirea activit ii de turism** prin prisma i în acceptarea noii strategii de dezvoltare a ecoturismului presupune restructurarea *formelor de turism, c ilor i spa iului a mijloacelor* de desf urare, ca i a *promov rii* pe pia a turistic a produsului turistic „Rezerva ia Biosferei Delta Dun rii”. Este vorba deci de desf urarea unui turism numai pe principii ecologice, ceea ce ar însemna urm toarele:

- ❖ turismul trebuie s devin treptat o activitate organizat , practicat în grup sau individual i în condi iile unei colabor ri locale cu Administra ia Rezerva iei Biosferei
- ❖ Se impune astfel elaborarea unui cadru legislativ, coerent pentru desf urarea activit ii de turism în rezerva ie.
- ❖ în contextul protej rii i conserv rii ecosistemelor deltaice este necesar , pentru început ca activitatea de turism în R.B.D.D. s se realizeze de c tre agen ii economici care au o baz material adecvat ,
- ❖ restructurarea dar i diversificarea formelor i programelor turistice astfel:
 - promovarea unui turism specializat, pu in poluant; este vorba de turismul de cunoa tere cu valen e tiin ifice, profesionale dar i estetice, pentru ornitologi, naturali ti, ecologi, piscicultori, geografi i alte categorii de turi ti;
 - dezvoltarea turismului de sejur pentru cura heliomarin pe plaja litoralului deltaic i a programelor complexe mare-delta;

Studies revealed that one must consider the following axiomatic principles for the development of BRDD ecotourism:

1. The Danube Delta is a brand of the Romanian tourism for both national and international market, which is a great reason to consolidate this brand;
2. The organized tourism and the ecotourism are the only economic activities suitable for the delta which have low impact upon the local ecosystems;
3. The rural tourism- as a component of ecotourism is one of the new launching chances of delta communities, from the social and economical point of view.

The Tourism Research Institute Bucharest stated in a study about the touristic phenomenon in BRDD that **redefining tourism activity** involves (speaking of the necessary strategy) reconstructing all tourism means, as well as promoting the BRDD product on the market. It is about *restructuring all touristic forms, means, and space elements*, as well as *promoting* on the touristic market of the so called „The Biosphere Reservation of Danube Delta”. It is all about developing strictly based eco tourism, implying the followings:

- Tourism should gradually become a well organized activity, practiced in group or individually under a local collaboration with local authorities of BRDD administration .
- It is necessary to elaborate a coherent legislation for tourism within the reservation boundaries.
- Under the context of protecting and preserving Delta ecosystems it is necessary that the touristic activities within the boundaries of BRDD must be carried out by companies with adequate abilities and possessions only,
- for the reconstruction and diversification of touristic means and programmes, it is advisable to:
 - promoting a specialized tourism, less polluting, which is the acknowledge tourism, with scientific values, professional but also esthetic features for ornithologists, naturalists, ecologists, fish experts (pisciculture), geographers and other category of tourists;
 - developing the weekly tourism for the helio-marine cure on the delta shore, as well as the more complex touristic programmes sea-delta;

- extinderea turismului expedi ionalar tematic;
- dezvoltarea agroturismului în unele sate lipsite sau nu de structuri turistice;
- extinderea excursiilor - care r mân în continuare o form specific de practicare a turismului în Delt - de una, dou zile cu hidrobuze i de cinci, ase zile cu pontoane i hoteluri plutitoare;
- realizarea de programe turistice care s conduc la extinderea turismului în rezerva ie i în capetele de sezon sau extrasezon, decongestionând sezonul estival de vâr f;
- introducerea unor forme de agrement sportiv i a unor programe de agrement nautic adecvate suprafe elor acvatice din Delt i în corela ie cu cerin ele de protejare a ecosistemelor-în deosebi Dun rea Veche (Cri an, Mila 23), Cri an - Sulina, bucla Uzlina etc. concursuri cu barei cu rame sau ambarca iuni cu pânze, brci cu rame i pescuit sportiv sta ional, concursuri tehnico-aplicative cu brci de agrement, caravane nautice, croaziere i concursuri interna ionale pe Dun re i în Delta, concursuri sportive pentru pescari etc.
- limitarea i inerea sub control riguros a turismului pentru pescuit sportiv i vân toare sportiv
- redefinirea în spa iu a formelor de turism i practicarea lor în mod diferen iat în teritoriu i anume:
 - interzicerea turismului în zonele strict protejate i cele de reconstruc ie ecologica;
 - promovarea cu prec dere a turismului specializat (de cunoa tere, tiin ific, foto-safari), în zonele tampon unde i echipamentele turistice sunt limitate i numai local se pot amenaja unele platforme pentru comparare i observare pentru birdwatching;
 - desf urarea tuturor fonnelor de turism i realizarea de amenaj ri i echip ri pentru turism i agrement în condi iile restric iilor ecologice cunoscute, se pot face numai în zonele deschise (economice);
 - în zonele de litoral neincluse în rezerva ii tiin ifice se permit amenaj ri pentru turismul de sejur, agrement i cura heliomarina, specifice plajelor;
 - evaluarea capacit ii de suportabilitate ecologica pentru traseele i zonele turistice cele mai frecventate de turi ti.
- developing the systematic expeditionary tourism on various themes;
- expanding the agro-tourism in villages lacking or not the touristic structures;
- extending trips – which still remain a specific form of tourism within Delta - of one-two days with the hydro bus, and of five- six days, on floating hotels or pontoons;
- perfecting touristic programs which can expand the tourism within the reservation area for the extra-season periods, in order to de-congest the full season period;
- introducing new forms of sports and nautical leisure adequate for delta water surfaces in full obedience with the requirements for protecting local ecosystems- such as the Old Danube (Cri an, Mile 23), Cri an-Sulina, Uzlina: nautical races for yachts or paddle boats, stationary sport fishing, specialized contests with touristic boats, nautical caravans, trips or international contests on the Danube and the Delta, sport fishing contests, etc.
- Fishing and hunting tourism must be strictly restricted and controlled.
- redefine the means of tourism and using them according to the requirements in the field, which implies:
 - banning the tourism within the boundaries of the strictly protected areas and of the sites under ecological reconstruction;
 - promoting mainly the specialized tourism (acknowledgement tourism, scientific tourism or foto-safari), within the buffer areas where the equipment is limited and the preparation of observation platforms for bird watching can be done only on restricted conditions
 - developing all shapes of tourism and achieving equipments for tourism and leisure under the prospect of known ecological restrictions, can be done in the opened areas only (economically speaking);
 - other constructions for the „week tourism”, leisure, or the helio-marine cure (specific to the beaches) can be accepted only for the beaches which are not a part of scientific reservations;
 - evaluating the limits of ecology for routes and touristic areas which are most visited by tourists.

- practicarea în mod organizat a activităților turistice în R.B.D.D. - condiția protejării și conservării ecosistemelor - impune o colaborare strânsă între touroperatori, prestatori de servicii și comunitățile locale, care trebuie să conducă la:
 - elaborarea și promovarea unui cadru legislativ coerent în care să fie stipulată activitatea de turism, limitele de desfășurare a acesteia (organizatori și prestatori, atribuții, taxe, impozite, sancțiuni etc);
 - asigurarea prestațiilor turistice și de agrement se va face, cu precizie, de către principalii agenți de turism, de înțeles baza materiale de tour-operatori, asociațiile de turism și alte agenți prestatori de servicii turistice din așezările rurale și numai cu licență și brevetarea Ministerului Turismului și numai cu avizul A.R.B.D.D.;
 - limitarea treptată a turismului de masă și stabilirea unor fluxuri turistice în corelație cu capacitatea de suport ecologic a fiecărui ecosistem și a fiecărei zone sau traseu, care să conducă la evitarea încărcării excesive a unor trasee sau zone turistice și a diseminării spațiilor de cazare în Delta, această restricționare a circulației turistice poate fi privită și în sens economic;
 - promovarea unui turism mai scump (îndeosebi pe piața externă), care este benefică și sub aspect economic: pe de o parte rentabilizează actualele echipamente turistice, fără a le degrada, printr-o utilizare intensă iar pe de altă parte, limitează fluxurile turistice conducând la evitarea supraîncărcării cu turiști dar și cu dotări, care necesită investiții costisitoare și alterează mediul înconjurător;
 - dirijarea fluxurilor turistice în zonele deltaice mai puțin frecventate, îndeosebi la sud de brațul Sulina (zonele Uzlina - Gorgova și Roșu - Puiu) evitând supraîncărcarea traseului Mila 23 - canalul Olguța, canalul Onțea, canalul Sireasa, canalul Mila 36.
- organized tourism in BRDD- as a condition for protecting and preservation of the ecosystems implies a close cooperation between tour-operators, BRDD officials and local communities, to obtain:
 - a coherent legislation which includes the activity of tourism, the legal limits (organizers, providers, taxes, penalties, etc);
 - touristic services will be provided mainly by the important tour operators and travel agencies, village tourism associations, with the conditions of having previously been authorized by the Ministry of the Tourism and the administration of BRDD;
 - the decreasing of the mass tourism and establishing a tourist flow in accordance with the ecological limits of each site or route, to conduct to the avoiding of the excessive loading of routes, or of the dissemination of accommodation facilities within delta, activity which can also be seen by economic reasons;
 - promoting an expensive tourism (especially on the external market), which is beneficial for the economy: because it turns the existing facilities to be profitable without affecting them by intensive usage, limiting the tourist flow, avoiding thus the overload with tourists and facilities, things which affect the environment;
 - Directing the touristic flows to the specific delta areas, less visited especially southwards of Sulina branch (Uzlina - Gorgova și Roșu - Puiu) avoiding the agglomeration on Mila 23 – Olguța channel, Onțea channel, Sireasa and Mila 36 channel.

Preocupările legate de ecoturismul din Delta trebuie să se regăsească și în domeniul managerial având în vedere necesitatea protejării și conservării mediului și informării turiștilor asupra originalității și fragilității sistemului deltaic, precum și a promovării unui turism ecologic de calitate și competitivitate.

The concern related to Delta eco-tourism must be seen also in management considering the necessity to protect and preserve the environment and to inform the tourist about originality and fragility of the delta ecosystem, as well as to promote a quality and competitive eco-tourism.

Este nevoie astfel de formarea unui corp de ghizi cu o bună pregătire profesională și ecologică, pregătirea managerială și ecologică a prestatorilor de turism, formarea în meseriile de bază a tinerilor și altor locuitori ai Deltei.

Pregătirea ecologică a tuturor categoriilor de lucrători din turism va deveni o latură indispensabilă a pregătirii profesionale și manageriale.

As a result, it is necessary to establish a branch of guides with a high professional and ecological value, to provide the managerial and ecological preparation for tourism providers, qualifying the local youth (and other categories of local people) in the activities bound with tourism.

Ecological education of all branches of tourism employees will become a condition of professional and managerial education.

Selective bibliography:

- *Technical reports: tourism and development -tourist change capacity, OMT, PNUE*
- *IDD records, the Danube Delta Research and Design Institute;*
- *Restructuring, developing and promoting the Danube Delta touristic product within the conditions of RBDDJCT establishment*
- *Researches in the Danube Delta to consider the ecological support capacity of the JCT system.*